KONINKRIJK BELGIË

ADVIES 39.753/1

VAN DE AFDELING WETGEVING
VAN DE RAAD VAN STATE

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, eerste kamer, op 17 januari 2006 door de Minister van Sociale Zaken verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van koninklijk besluit "tot wijziging van het koninklijk besluit van 14 september 1984 tot vaststelling van de nomenclatuur van de geneeskundige verstrekkingen inzake verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen", heeft op 9 februari 2006 het volgende advies gegeven:

ROYAUME DE BELGIQUE

AVIS 39.753/1

DE LA SECTION DE LÉGISLATION
DU CONSEIL D'ÉTAT

Le CONSEIL D'ÉTAT, section de législation, première chambre, saisi par le Ministre des Affaires sociales, le 17 janvier 2006, d'une demande d'avis sur un projet d'arrêté royal "modifiant l'arrêté royal du 14 septembre 1984 établissant la nomenclature des prestations de santé en matière d'assurance obligatoire soins de santé et indemnités", a donné le 9 février 2006 l'avis suivant:

Aanhef

1. Artikel 35, § 1, van de wet betreffende de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen, gecoördineerd op 14 juli 1994, werd ook nog gewijzigd bij de wet van 27 december 2005. Van deze laatste wet moet derhalve eveneens melding worden gemaakt in het eerste lid van de aanhef van het ontwerp.

2. De ontworpen regeling strekt tot het wijzigen van de paragrafen 1, 5 en 7, van artikel 35*bis* van de bijlage bij het koninklijk besluit van 14 september 1984 tot vaststelling van de nomenclatuur van de geneeskundige verstrekkingen inzake verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen. In het tweede lid van de aanhef wordt derhalve beter naar het gehele artikel 35*bis* - en niet uitsluitend naar de eerste paragraaf ervan - verwezen, samen met de nog van kracht zijnde teksten die het artikel hebben gewijzigd.

Daartoe volstaat het om aan het einde van het tweede lid van de aanhef te schrijven:

"..., inzonderheid op artikel 35*bis*, ingevoegd bij het koninklijk besluit van 8 november 1999 en gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 15 januari 2002, 22 januari 2002, 18 oktober 2002, 18 maart 2003, 7 september 2003, 20 februari 2004, 4 mei 2004, 21 september 2004, 12 januari 2005, 21 januari 2005, 14 maart 2005 en 7 april 2005;".

De opsomming van wijzigende teksten in de inleidende zin van artikel 1 van het ontwerp dient in overeenkomstige zin te worden aangepast.

3. Men redigere het lid van de aanhef waarin wordt verwezen naar het advies van de Raad van State als volgt:

"Gelet op advies 39.753/1 van de Raad van State, gegeven op 9 februari 2006;".

Artikel 1

In de Nederlandse tekst van de inleidende zin van artikel 1 van het ontwerp moet het opschrift van het koninklijk besluit van 14 september 1984 op een correcte wijze worden vermeld. Men schrijve derhalve "... tot vaststelling van de nomenclatuur van de geneeskundige verstrekkingen inzake ...".

Préambule

1. L'article 35, § 1er, de la loi relative à l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités, coordonnée le 14 juillet 1994, a en outre encore été modifié par la loi du 27 décembre 2005. Il convient dès lors de faire également état de cette dernière loi dans le premier alinéa du préambule du projet.

2. Le texte en projet entend modifier les paragraphes 1er, 5 et 7, de l'article 35*bis* de l'annexe à l'arrêté royal du 14 septembre 1984 établissant la nomenclature des prestations de santé en matière d'assurance obligatoire soins de santé et indemnités. Il vaudrait dès lors mieux que le deuxième alinéa du préambule fasse référence à l'ensemble de l'article 35*bis* - et non pas exclusivement à son paragraphe 1er - avec les textes encore en vigueur qui ont modifié l'article.

À la fin du deuxième alinéa du préambule, il suffit pour ce faire d'écrire ce qui suit:

"..., notamment l'article *35bis*, inséré par l'arrêté royal du 8 novembre 1999 et modifié par les arrêtés royaux des 15 janvier 2002, 22 janvier 2002, 18 octobre 2002, 18 mars 2003, 7 septembre 2003, 20 février 2004, 4 mai 2004, 21 septembre 2004, 12 janvier 2005, 21 janvier 2005, 14 mars 2005 et 7 avril 2005 ;".

L'énumération de textes modificatifs dans la phrase liminaire de l'article 1er du projet devra être adaptée dans le même sens.

3. On rédigera l'alinéa du préambule faisant référence à l'avis du Conseil d'État de la manière suivante:

"Vu l'avis 39.753/1 du Conseil d'État, donné le 9 février 2006;".

Article 1er

1. Dans le texte néerlandais de la phrase liminaire de l'article 1er du projet, l'intitulé de l'arrêté royal du 14 septembre 1984 doit être correctement mentionné. On écrira dès lors "... tot vaststelling van de nomenclatuur van de geneeskundige verstrekkingen inzake ...".

De kamer was samengesteld uit

de Heren Messieurs	M. VAN DAMME,	kamervoorzitter, président de chambre,
	J. BAERT, W. VAN VAERENBERGH,	staatsraden, conseillers d'État,
	A. SPRUYT, M. TISON,	assessoren van de afdeling wetgeving, assesseurs de la section de législation,
Mevrouw Madame	A. BECKERS,	griffier, greffier.

Het verslag werd uitgebracht door de H. L. VAN CALENBERGH, auditeur.

De overeenstemming tussen de Nederlandse en de Franse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. M. VAN DAMME.

DE GRIFFIER - LE GREFFIER,

A.BECKERS

La chambre était composée de

Le rapport a été présenté par M. L. VAN CALENBERGH, auditeur.

La concordance entre la version néerlandaise et la version française a été vérifiée sous le contrôle de M. M. VAN DAMME.

DE VOORZITTER - LE PRÉSIDENT,

M. VAN DAMME